



**МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИД РОССИИ)**

Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34,
Г-200, г. Москва, 119200
тел. (499) 244-16-06, факс (499) 244-91-57
<http://www.mid.ru>

23.10.2015г. № 16952/обвс

На № _____ от _____

**ЗАМЕСТИТЕЛЮ РУКОВОДИТЕЛЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ ПО
ВETERИНАРНОМУ
И ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ**

Ю.А.ШВАБАУСКЕНЕ

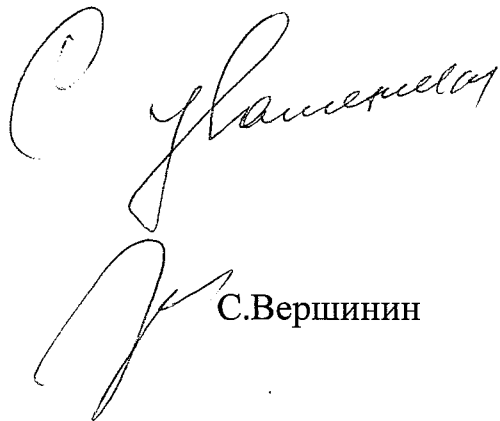
О предоставлении информации по Судану

Уважаемая Юлия Александровна,

В связи с запросом направляем полученные от суданской стороны сведения по карантинным фитосанитарным требованиям в отношении зерна, ввозимого в Судан из-за рубежа.

Приложение: упомянутое, на 11 лл., только в адрес.

Директор Департамента Ближнего
Востока и Северной Африки


С.Вершинин

ОБЩАЯ
КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ
27.10 2015г. Вх № ФС-21302

K.6x-16592-gdaca

Sudanese Standard

SDS No.036./2011

**Sudanese Standards and
Metrology Organization**

Sudanese Standard

WHEAT GRAINS

SDS 036/2011



CONTENTS

1. Scope
2. Definitions
3. Requirements
4. Packaging
5. Labeling
6. Sampling
7. Shelf Life
8. Methods of analysis
9. Transport
10. Storage
11. Terminology
12. References

1	Dr. Mohamed Elmaghrabi	Dr. Mohamed Elmaghrabi	Dr. Mohamed Elmaghrabi	Dr. Mohamed Elmaghrabi
	Dr. Mohamed Elmaghrabi	Dr. Mohamed Elmaghrabi	Dr. Mohamed Elmaghrabi	Dr. Mohamed Elmaghrabi

WHEAT GRAINS

1. Scope

This standard applies to wheat grains and durum wheat grains for human consumption. It does not apply to club wheat (*Triticum compactum* Host.), red durum wheat, and products derived from all wheat types.

2. Definitions

2.1 Wheat grains are obtained from cultivar of the species (*Triticum aestivum* L.)

2.2 Durum wheat grains are obtained from cultivar of the species (*Triticum durum* Desf).

3. Requirements

3.1 General requirements

3.1.1 Wheat and durum wheat grains shall have their characteristic color, taste and odor and be free from abnormal flavors and odors and shall be free.

3.1.2 Grains shall be clean and free from live insects and their stages.

3.1.3 Grains shall be free from parasites, rodents, birds and all their files and residues.

3.1.4 Grains shall not be germinated.

3.1.5 Grains shall not be genetically modified.

مدير المعهد د. محمد عبد الله	مدير ادارة د. محمد عبد الله	مدير ادارة د. محمد عبد الله	مدير ادارة د. محمد عبد الله
مدير ادارة د. محمد عبد الله	مدير ادارة د. محمد عبد الله	مدير ادارة د. محمد عبد الله	مدير ادارة د. محمد عبد الله

3.2 Technical requirements

3.2.1 Wheat and durum wheat shall comply with all chemical and physical properties shown in the following table:-

Properties	Wheat	Durum Wheat	Method of Analysis
Moisture (max)	13%	13%	SDS No. 487/2010
Hectoliter weight(min)	73 Kg	78Kg.	SDS No.1564/2008
Shrunken & broken kernels (max)	4%	3%	ISO No. 7970/2000
Insect damaged kernels (max)	30kernels/100gm	30kernels/100gm	ISO No. 7970/2000
Heat Damaged Kernels (max)	1.5%	1.5%	ISO No. 7970/2000
*Foreign Matters (max)	1.5%	1.5%	ISO No. 7970/2000
Ergot (max)	0.05%	0.05%	ISO No. 7970/2000
Seeds Other than wheat(max)	2%	1%	ISO No. 7970/2000
Protein on dry bases(N× 5.7)	10% Min. For bread 7.5 to 10% For Biscuit	13% Min.	SDS No 1016/2010
Wet Gluten (Min)	23% (min)for bread No limit for Biscuit	No limit	S.D.S No 1004/2008
Fat acidity (max)	45mg KOH/100g	40mg KOH/100g	S.D.SNo1163/2010 ISO 7305/1998
Falling No. (min)	250 sec.	250 sec.	ISO 3093/2009

*Organic Foreign matters including dead insects shall not exceed 0.1%

3.2.2 Heavy Metals

Heavy metals in wheat and Durum wheat grains shall not exceed the limits shown below:

Lead (Pb)- 0.2 PPM (max).

Cadmium (Cd)- 0.2 PPM (max).

3.2.3. Pesticides residues.

Pesticides residues shall not exceed the permissible limits stated by Codex Alimentarius.

3.2.4. Radiation pollution

Radiation level in grain shall not exceed 10 Pickerei/Kg.

3	مستشار	مستشار	مستشار	مستشار
	مستشار	مستشار	مستشار	مستشار

3.2.5. Mycotoxins

Content of Mycotoxins in grain shall not exceed the limit stated by SDS No 2842.

3.2.6. Microbial limits.

Microbial content in grain shall not exceed the limit stated by SDS No 2013/2007

4. Sampling

Sampling to be carried in accordance with the SDS No 1005/2007 (Grain Sampling)

5. Method of analysis

5.1 Methods of Analysis are Identified at the table on Article 3.2.1 of this standard.

5.2 Lead and Cadmium shall be determined according to the method AOAC (2003) 999.11.

6. Packaging

Wheat and durum wheat shall be packaged in containers which has never been used for packaging of other materials and will safeguard the hygienic qualities of the product.

7- Labelling

In addition to the requirements stated in SDS 2889/2007 (Packed Food or Label Specification). The following information shall be shown on the package and the paper documents (for bulk material, information shall be in the papers document only:-

7.1 Name of the product (e.g. Wheat for bread making, for biscuit or Durum Wheat)

7.2 Type (e.g. HRW, SRW, WHW, WW.)

7.3 Weight in Tons

الذرة البيضاء	الذرة الصفراء	القمح	الذرة الصفراء	الذرة البيضاء
الذرة الصفراء	الذرة البيضاء	الذرة الصفراء	الذرة البيضاء	الذرة الصفراء

7.4. Country of origin

7.5. Date of harvest season (Month- Year)

7.6. Validity

8. Shelf Life

Shall not exceed 24 months from the date of harvest.

9. Transportation

9.1 Wheat and durum wheat shall be transported under good conditions that protect the grains from weather changes, insects and rodents attack, contamination and damage.

9.2 Mean of transportation shall be clean, free from any effects resulting from pesticides or herbicides or any toxic materials.

10. Storage

10.1 Wheat and Durum Wheat shall be stored in clean premises, well ventilated and protected from pollution and humidity sources. The store should have not been used for storage of toxic materials, insecticides, fungicides or any materials with penetrative odor.

10.2 Wheat and Durum Wheat grains shall be stored in premises that protect it from general damage, rodent damage or insect infestation.

10.3 Storage facilities shall meet the requirements of SDS No. 3891/2007.

5	المستند رقم 036/2011	قائمة المواصفات	مراجعة المواصفات	الموافق
	أحمد محمد	أحمد محمد	أحمد محمد	أحمد محمد

11. Terminology

Hectoliter Weight	وزن الهكتولتر
Other Grains	حبوب أخرى
Foreign Matter	مواد غريبة
Dockage	نوائك كلية
Broken Kernels	حبوب مكسورة
Shrunken Kernels	حبوب صامرة
Wet Gluten	الجلوتين الرطب
Fat Acidity	حموضة الدهن
Falling Number	رقم السقوط
Contaminants	ملوثات
Mycotoxins	السموم الفطرية
Heavy Metals	المعادن الثقيلة
Pesticides Residues	متبقيات مبيدات الآفات
Herbicides Residues	متبقيات مبيدات الحشائش
Radiation Pollution	التلوث الإشعاعي
Species	نوع
Cultivar	صنف
On Dry Basis	على أساس الوزن الجاف
Codex Alimentarius	دستور الأغذية العالمي
International Organization For Standardization (ISO)	المنظمة العالمية للمقياس

[illegible]

12. References

1. Wheat and Durum Wheat. Codex Alimentarius) Vol.7 (1995)
2. International Organization for Standardization (ISO) 7970
Second edition 2006-06-15
3. Association of Analytical Chemists International (AOAC 999.11)
(2003).

مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة
مراجعة	مراجعة	مراجعة	مراجعة

جمهورية السودان
Republic of Sudan
وزارة المالية والاقتصاد الوطني
Ministry of Finance & National Economy



THE MINISTER

الوزير

التمرة: وم 1/و / 1/1/2015
1/1/2015

التاريخ: 18 مايو / 2015م

الموخر

(السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ...)

الموضوع: منحة جمهورية روسيا الاتحادية لسلعة القمح

بالإشارة إلى خطابكم بتاريخ 21/أبريل/2015م وبالرقم وم/م و 4/14/ بخصوص الموضوع

أعلاه ، عليه نود الافادة بالاتي :

أولاً: طريقة الشحن والتفريغ

1. يتم الشحن بنظام CIF تسليم بورتسودان .
2. معدل التفريغ اليومي في حدود 2,000 طن .
3. معدل الشحن الشهري 70,000 طن في الشهر بواقع 35,000 طن لكل شحنة .

ثانياً: المواصفات المطلوبة

1. Moisture content 12% max
2. Gravity wt 73Kg Min
3. Protein (nx 5.7) 12%min
4. Gluten 27%min
5. Fatty Acids 20-25 ml per 100 gram (max)
6. Falling no .250 per second (min)
7. Total defects max 4.5% (Broken seeds + shrived Shrunken Foreign matter Damage seeds and other)
8. Radiation None
9. GMO None
10. The above Specifications and other (Specification & Certificates) should be approved by Sudanese Standard and Metrology Organization (SSMO)

وتقبلوا وافر التقدير،

د. عبد الرحمن محمد ضرار

وزير المالية والاقتصاد الوطني بالانابة



معنون للسيد /وزير المعادن

د أحمد محمد الصادق الكاروري

صورة إلى :

- السيد / الوزير

- السيد / الوكيل



6/10/2015

التاريخ

50/PPD/A

التمرة

To :

**Subject: Sudan importing requirement
of wheat consignments**

Referring to your urgent letter dated: September 10, 2015 you find hereunder the importing requirement of wheat consignment:

1- General Plant import procedures:-

1.a. An import permit is required for the importation of all plants and plants products indicating the phytosanitary import requirements.

1.b. The importer should get an initial approval of the importation from the Federal Ministry of Agriculture-Khartoum-Sudan to be attached with application of the import permit.

1.c. the import permit is issued by the plant protection Directorate Head Quarter-Khartoum North.

1-d. The validity of import permit is 90 days.

1-e. A phytosanitary Certificate (PSC) is requested for all imported plants and plants products.

1-f. Assigned fees should be paid after providing the whole documents mentioned above.

2- Regulated pests: (attached).



Best regard,,,,,

Khidir Gibril Musa

Director General of Plant Protection Directorate

Import Requirements for Wheat in Sudan

Quarantine Pests (Fungal Diseases) Declined Entry into Sudan = (Zero Tolerance)

Wheat	
<i>Alternaria triticina</i>	Leaf blight
<i>Mycosphaerella graminicola</i>	Leaf blotch
<i>Cochliobolus sativus</i> (<i>Biplolaris sorokiana</i>)	Spot blotch
<i>Gaeumannomyces graminis</i>	Sheath black spot
<i>Pyrenophora tritici-repentis</i>	Tan spot
<i>Microdochium nivale</i>	Pink snow mold
<i>Tilletia controversa</i>	Dwarf bunt
<i>Tilletia tritici</i>	Common bunt (Stinking smut)
<i>Tilletia laevis</i> = <i>T. foetida</i>	Common bunt (Stinking smut)
<i>Tilletia caries</i>	Aka common covered smut
<i>Fusarium spp.</i>	Dry land foot rot & Seedling blight
<i>Pseudocercospora herpitrachoides</i>	Eye spot
<i>Rhizoctonia cerealis</i>	Sharp eyespot
<i>Ustilaginomycotina clade</i>	Smut

Quarantine Pests (Bacterial Diseases) Declined Entry into Sudan = (Zero Tolerance)

Wheat	
<i>Erwinia rhapontici</i>	Pink seed

Quarantine Pests (Viral & Phytoplasma Diseases) Declined Entry into Sudan = (Zero Tolerance)

Wheat	
Barley yellow dwarf virus (BYDV)	Barley yellow dwarf
Aster yellows phytoplasma	Aster yellows

Quarantine Pests (Nematoda) Declined Entry into Sudan = (Zero Tolerance)

Wheat	
<i>Punctodera punctata</i>	Grass cyst nematode
<i>Subanguina spp.</i>	Root gall nematode
<i>Anguina tritici</i>	Ear-cockle or seed gall